

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 129 (2003)  
**Heft:** 07: Après Johannesburg

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## 5 É D I T O R I A L

La barbarie progresse  
**Francesco Della Casa**

Petit croquis déplacé  
**Mix & Remix**

## 6 D É V E L O P P E M E N T D U R A B L E

Après Johannesburg -  
quelques questions à René Longet  
**Propos recueillis par Katia Freda**



Tracteur dans un champ (Photo Gary Varner)

## 12 A R C H I T E C T U R E

L'éphémère comme projet  
**Marco Ryter et Emmanuel Rey**

## 17 E N V I R O N N E M E N T

L'assainissement approprié des sites contaminés est une exigence  
**Thomas Glatthard**

## 20 A C T U A L I T É

- L'EPFL célèbre ses 150 ans
- ReHOUSE - consommer pour produire

## 24 I N F O R M A T I O N S SIA

- A propos de la livraison des Swisscodes
- Treillis d'armature conformes à la norme
- Rappel : qualification des entreprises de construction métallique et autres registres

## 26 T A B L E A U D E S C O N C O U R S

## 28 M É M E N T O

**Paraît chez le même éditeur:**

**tec21**

n° 11 – 14 mars 2003 / **Stadien** / Bern: Architektur / Genf: Statik / Zürich:

Stadtentwicklung / Fussballrasen

n° 12 – 21 mars 2003 / **Freiräume von Siedlungen** / Wohnhaus für Behinderte /

Schrumpfende Städte / Geschenk der Schweiz an die Uno